

Merkmale

- EG-Baumusterprüfbescheinigung ATV 13/7 bzw. ATV 15/6 durch TÜV
- Aluminium-Druckgußgehäuse mit hoher Stabilität
- Dauerschmierung mit hochwertigen Schmierstoffen für hohe Lebensdauer
- zwangsläufige Sperrbereitschaft der Fehlschließ-sicherung
- geräuscharm durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- Baukastensystem erlaubt Anpassung an unterschiedliche Einsatzbedingungen
- Türschalter zur Überwachung der Schließstellung der Tür integrierbar
- Hilfsschalter mit 2 Kontakten auf Wunsch verfügbar

Features

- EG-type approval certificate ATV 13/7 or ATV 15/6 by the TÜV
- aluminium die-cast with high stability
- permanent lubrication with high-quality lubricants for long service life
- constrained locking readiness of the faulty closure device
- quiet due to terminal buffer in both directions
- modular system allows adaptation to different operating conditions
- door switch to control the close position of the door can be integrated
- auxiliary switch with two contacts available on request

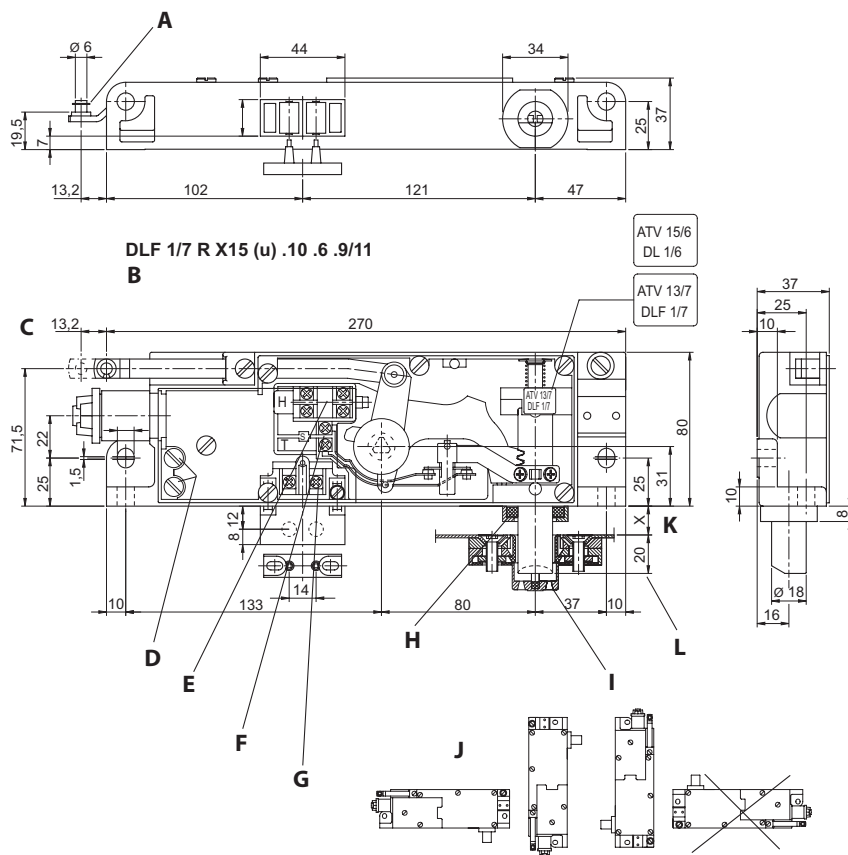
Bestellangaben / Order Information Codes

DLF 1/7 R - X15 (u) .10 .1 .6 .9/01

mit Fehlschließ-sicherung / with faulty closure device = DLF 1/7	<input type="checkbox"/>	.9/01 = Hilfsschalter (1 Ö) eingebaut / auxiliary switch (1 NC) installed
ohne Fehlschließ-sicherung / without faulty closure device = DL 1/6	<input type="checkbox"/>	.9/02 = Hilfsschalter (2 Ö) eingebaut / auxiliary switch (2 NC) installed
Rechtsausführung / right-hand operation = R	<input type="checkbox"/>	.9/11 = Hilfsschalter (1 S 1 Ö) eingebaut / auxiliary switch (1 NO 1 NC) installed
Linksausführung / left-hand operation = L	<input type="checkbox"/>	.6 = Türschalter eingebaut, bodenseitig betätigt / door switch installed, actuation from the base side
Maß zwischen Türverschluß und Türkante (X ab 5 mm) / dimension between door interlock and door edge (X from 5 mm on) = X	<input type="checkbox"/>	.7 = Türschalter eingebaut, deckelseitig betätigt / door switch installed, actuation from the cover side
Anschrägung unten (bodenseitig) / bevel below (base side) = (u)	<input type="checkbox"/>	Notentriegelung bodenseitig (stets vorhanden) / emergency release base side (always existing)
Anschrägung oben (deckelseitig) / bevel above (cover side) = (o)	<input type="checkbox"/>	.1 = Notentriegelung deckelseitig an Lagerachse / emergency release cover side (at bearing axle)
Anschrägung innen / bevel inside = (i)	<input type="checkbox"/>	Ausführung DLF 1 nach ATV 13/5 und DL 1 nach ATV 15/3 verbleiben im Programm zur Abdeckung folgender Varianten / version DLF 1 acc. to ATV 13/5 and DL 1 acc. to ATV 15/3 remain in the program to cover the following alternatives:
Anschrägung außen / bevel outside = (a)	<input type="checkbox"/>	W = Wasserschutz IP54 / water-protected IP54
Betätigung über Zugstange / actuation by pull rod = .10	<input type="checkbox"/>	.2 = Notentriegelung indirekt, bodenseitig / emergency release indirect, base side
aufgeschraubter Rollenhebel / screwed on roller lever = .20	<input type="checkbox"/>	.3 = Notentriegelung indirekt, deckelseitig / emergency release indirect, cover side
aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange / screwed on roller lever and pull rod = .30	<input type="checkbox"/>	.60 = Türschalter außen angebaut, bodenseitig / emergency release indirect, cover side
Seitenlagerbock rechtwinklig aufgesetzt / laterally annexed roller lever attached rectangular = .40	<input type="checkbox"/>	.70 = Türschalter außen angebaut, deckelseitig / door switch outside, cover side
Seitenlagerbock rechtwinklig aufgesetzt (180° gedreht) / laterally annexed roller lever attached rectangular (180° turned) = .40/180	<input type="checkbox"/>	
Seitenlagerbock parallel aufgesetzt / laterally annexed roller lever attached parallel = .50	<input type="checkbox"/>	
Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (180° gedreht) / laterally annexed roller lever attached parallel (180° turned) = .50/180	<input type="checkbox"/>	
zusätzliche Zugstange für Kopplung / additional pull rod for coupling = .10/KOPPEL	<input type="checkbox"/>	



Geräteabmessungen / Device Dimensions



- A Zugstange betätigt / pull rod actuated
- B (spiegelbildlich = Ausführung links = DLF 1/7 L / (mirror-inverted = left-hand version = DLF 1/7 L)
- C Hub / stroke
- D Anschluß für Erdung / connection for earthing
- E Anschluß für Hilfsschalter (Option) / connection for auxiliary switch (option)
- F Anschluß für Sperrmittelschalter / connection for switch for locking means
- G Anschluß für Türschalter (Option) / connection for door switch (option)
- H Öhring mit Ringhalter entfällt bei $X < 10 \text{ mm}$ / oil ring with ring holder dropped at $X < 10 \text{ mm}$
- I Riegelbüchse entfällt bei DL 1/6 / latch sleeve dropped at DL 1/6
- J Gebrauchslagen / customary positions
- K X-Maß nach Angabe / X-dimension acc. to declaration
- L Eintauchtiefe 17,5 ... 21 mm für DLF 1/7 8 ... 21 mm bei DL 1/6 / plunge depth 17,5 ... 21 mm at DLF 1/7 8 ... 21 mm at DL 1/6

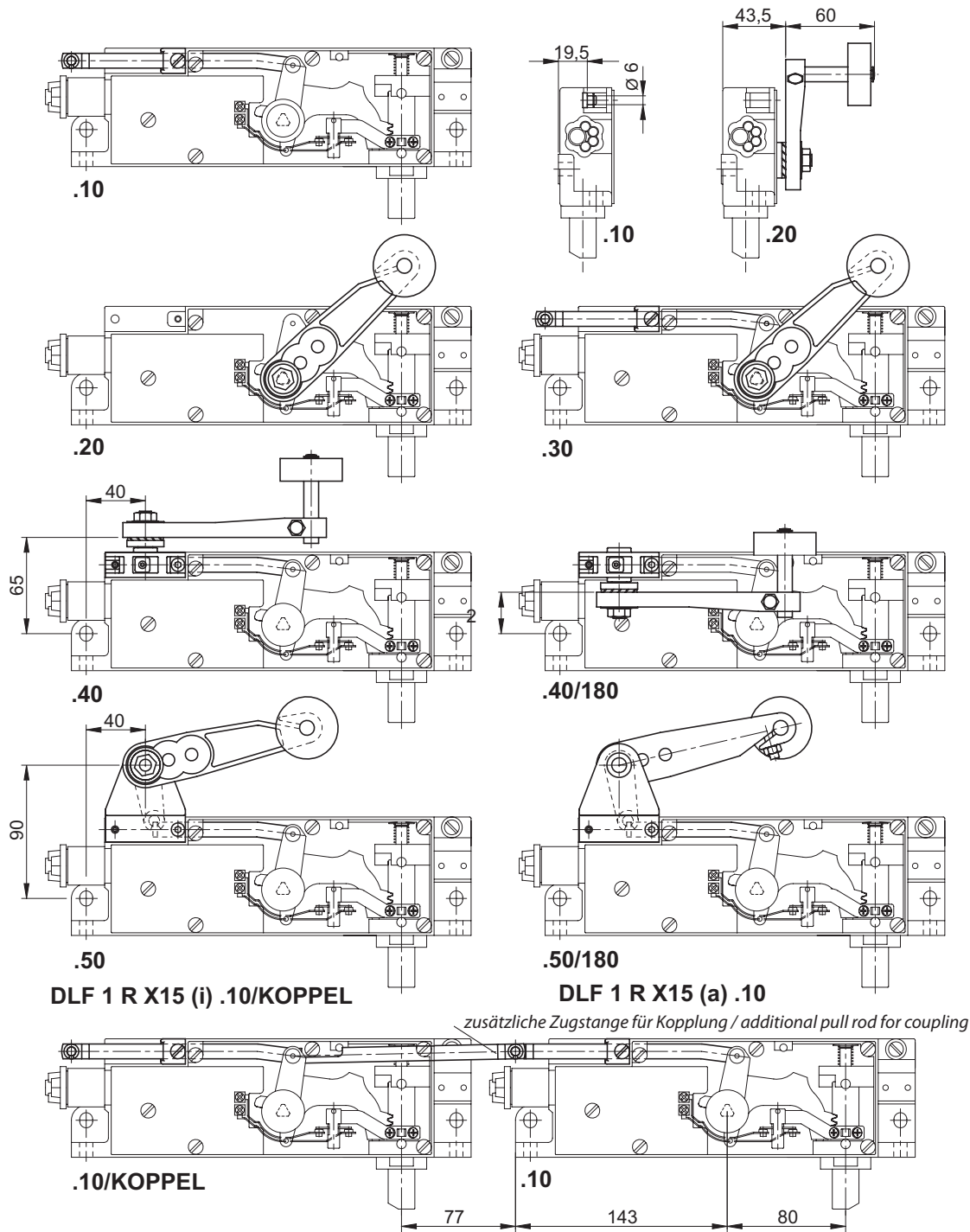
Technische Daten:

EN 81-1 und EN 81-2	entspricht den Anforderungen der Sicherheitsregeln für Aufzüge
EN 60947-5-1	Nennisolationsspannung 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Schaltleistung	AC-15 I _e = 2 A U _e = 230 V DC-13 I _e = 2 A U _e = 200 V
Kurzschlußfestigkeit	T 10 A; F 16 A
Gehäuse	Schutzart IP40, Alu-Druckguß mit Klarsichtdeckel
Kontakte	Zwangsoffner mit Feinsilber als Kontaktwerkstoff
Anschluß	über Schraubklemme max. 2,5 mm ²
Umgebungstemperatur	-10 °C bis 80 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Betätigungskraft	60 N
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)

Technical Data:

EN 81-1 and EN 81-2	complies with the demands of the safety regulations for lifts
EN 60947-5-1	nominal insulation voltage 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switching capacity	AC-15 I _e = 2 A U _e = 230 V DC-13 I _e = 2 A U _e = 200 V
short-circuit capacity	T 10 A; F 16 A
enclosure	level of protection IP 40, aluminium die-cast with transparent cover
contacts	positive contact with refined silver as contact material
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ²
ambient air temperature	-10 °C to 80 °C (special version to -30 °C)
actuation force	60 N
weight	850 g to 1100 g acc. to version

Betätigungsmöglichkeiten / Actuation Possibilities



Kopplung von 2 Türverschlüssen z.B. mit Anschlag innen und außen für Schiebetüren

coupling of two door interlocks, e.g. with bevel inside and outside for sliding doors

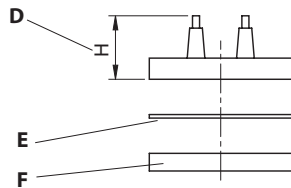
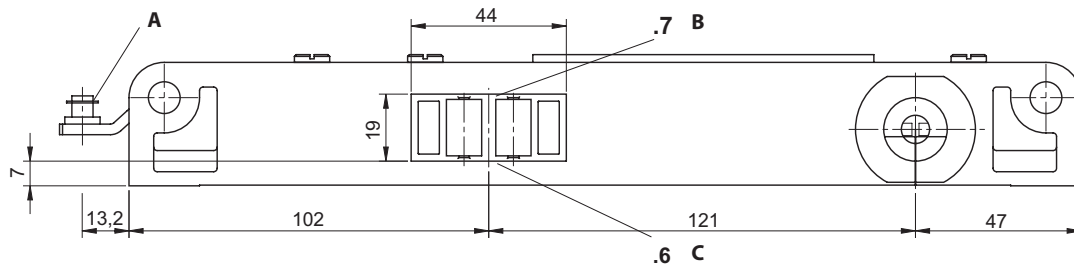
- .10 Betätigung über Zugstange
- .20 Betätigung über aufgeschraubtem Rollenhebel
- .30 Betätigung über aufgeschraubtem Rollenhebel und Zugstange
- .40 Betätigung über Seitenlagerbock
- .40/180 Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht)
- .50 Betätigung über Seitenlagerbock parallel zur Riegelbolzenachse
- .50/180 Betätigung über Seitenlagerbock parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)
- .10/KOPPEL mit zusätzlicher Zugstange zum Ankoppeln eines Türverschlusses

- .10 actuation by pull rod
- .20 actuation by screwed on roller lever
- .30 actuation by screwed on roller lever and pull rod
- .40 actuation by annexed roller lever
- .40/180 actuation by annexed roller lever (turned)
- .50 actuation by annexed roller lever parallel to latch bolt axle
- .50/180 actuation by annexed roller lever parallel to latch bolt axle (turned)
- .10/KOPPEL with additional pull rod for coupling a door interlock



Türschalter / Door Switch

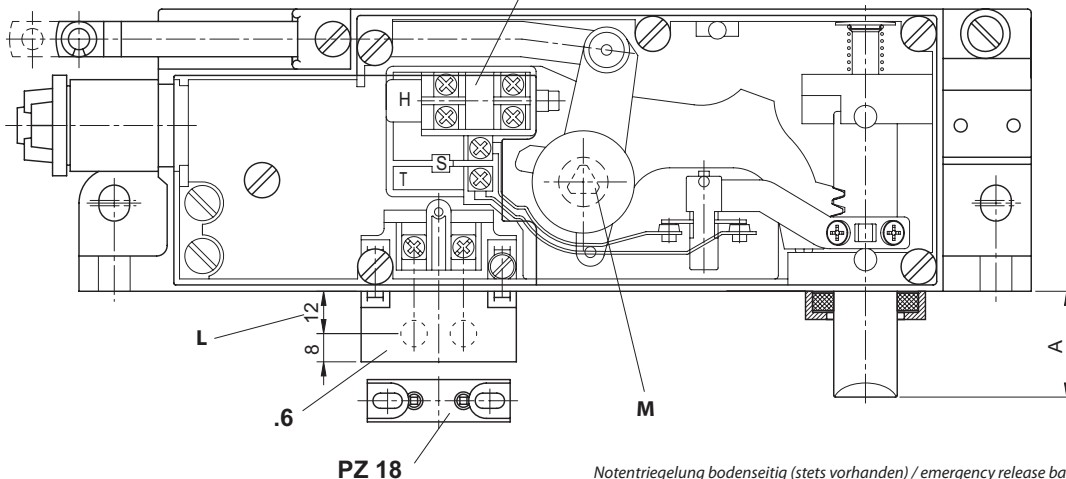
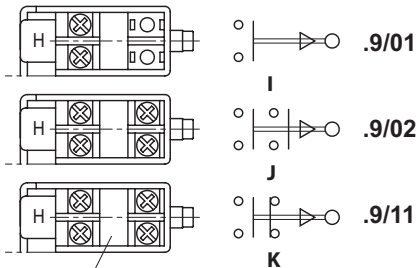
DLF 1/7 R X10 (u) .10 .0 .6 .9/11 als Beispiel (Linksausführung = spiegelbildlich) /
as example (left-hand version - mirror-inverted)



.6 G

.7 H

Hilfsschalter / Auxiliary Switch



Notentriegelung bodenseitig (stets vorhanden) / emergency release base side (always existing)

.1 = Notentriegelung deckelseitig (zusätzlich auf Wunsch) / = emergency release cover side (additional upon request)

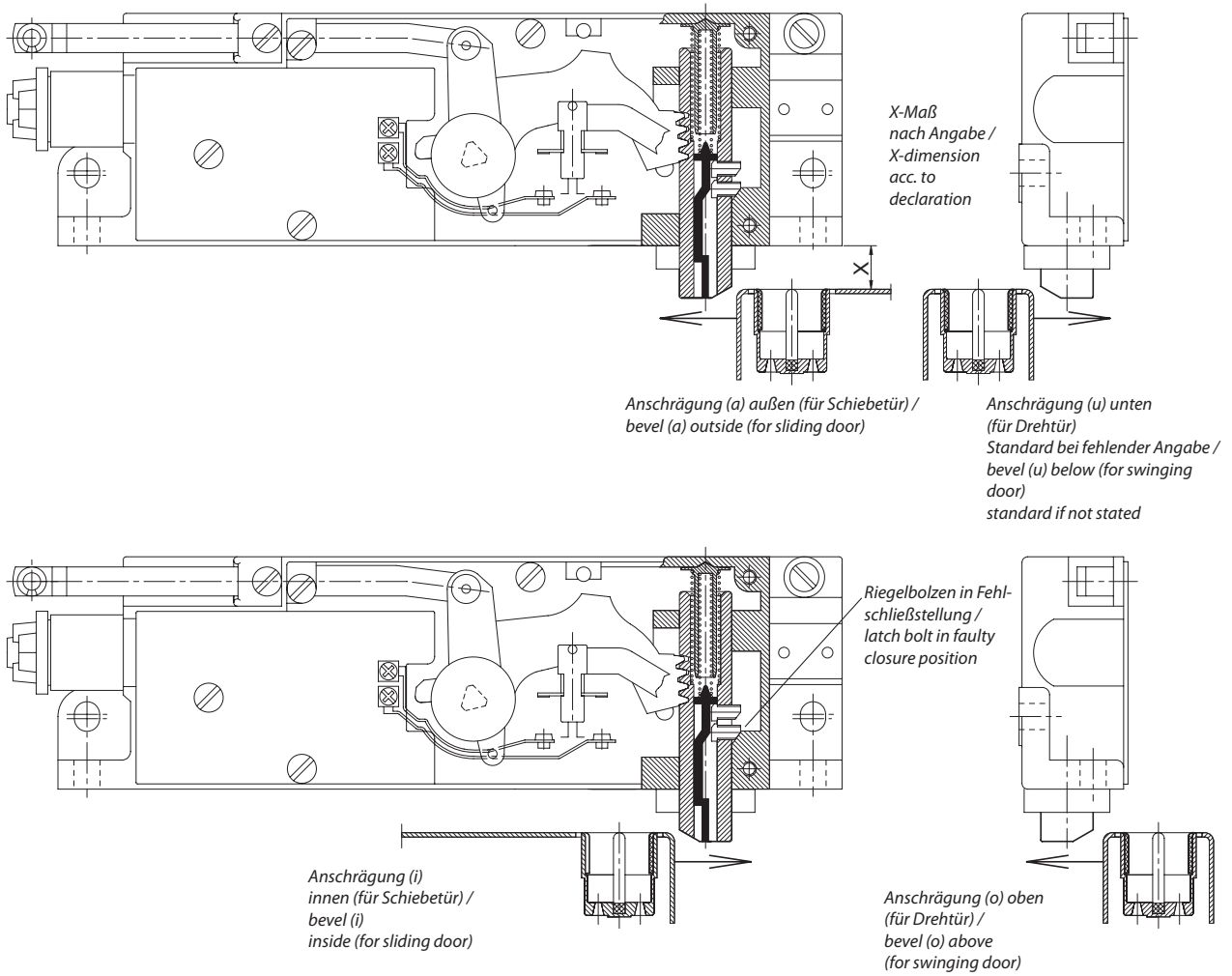
N

- A Zugstange betätigt / pull rod actuated
- B deckelseitig betätigt / cover side actuated
- C bodenseitig betätigt / base side actuated
- D Kontaktbrücke PZ 18 (H = 18) wird bei .6 und .7 mitgeliefert
PZ 21 (H = 21 mm) oder PZ 24 (H = 24 mm) auf Wunsch /
contact bridge PZ 18 (H = 18) will also be delivered at .6 and .7
PZ 21 (H = 21 mm) or PZ 24 (H = 24 mm) upon request
- E PZ - U1 = Unterlage 1 mm dick /
PZ - U1 = pad 1 mm thick

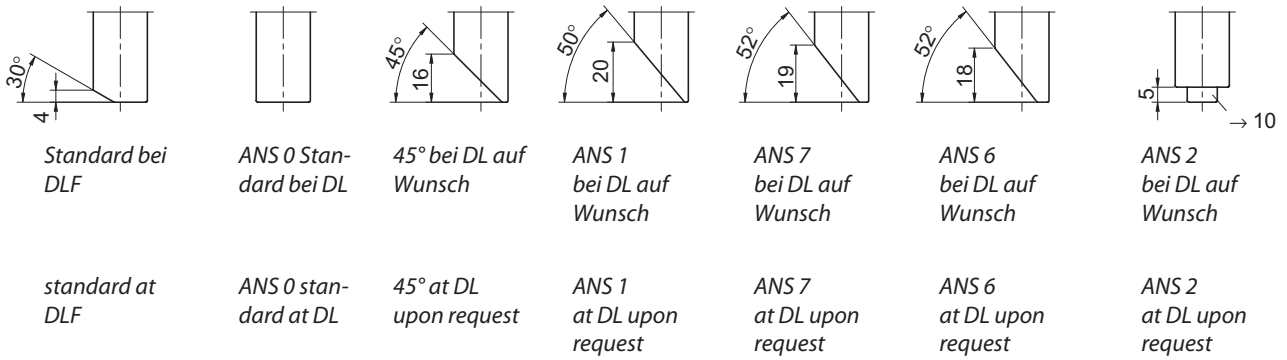
- F PZ - U5 = Unterlage 5 mm dick zum Unterfüttern auf Wunsch /
PZ - U5 = pad 5 mm thick for lining upon request
- G Türschalter eingebaut, deckelseitig betätigt /
door switch installed, cover side actuated
- H Türschalter eingebaut, bodenseitig betätigt /
door switch installed, base side actuated
- I Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen /
contact at unlocked door closed

- J 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen /
2 contacts at unlocked door closed
- K 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen /
1 contact at unlocked door closed
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen /
1 contact at unlocked door open
- L 8,6 ... 14,8 verstellbar /
8,6 ... 14,8 adjustable
- M Notentriegelung / emergency release
- N X-Maß = A - 20 / X-dimension = A - 20

Anschrängung des Riegelbolzens / Bevel of the Latch Bolt

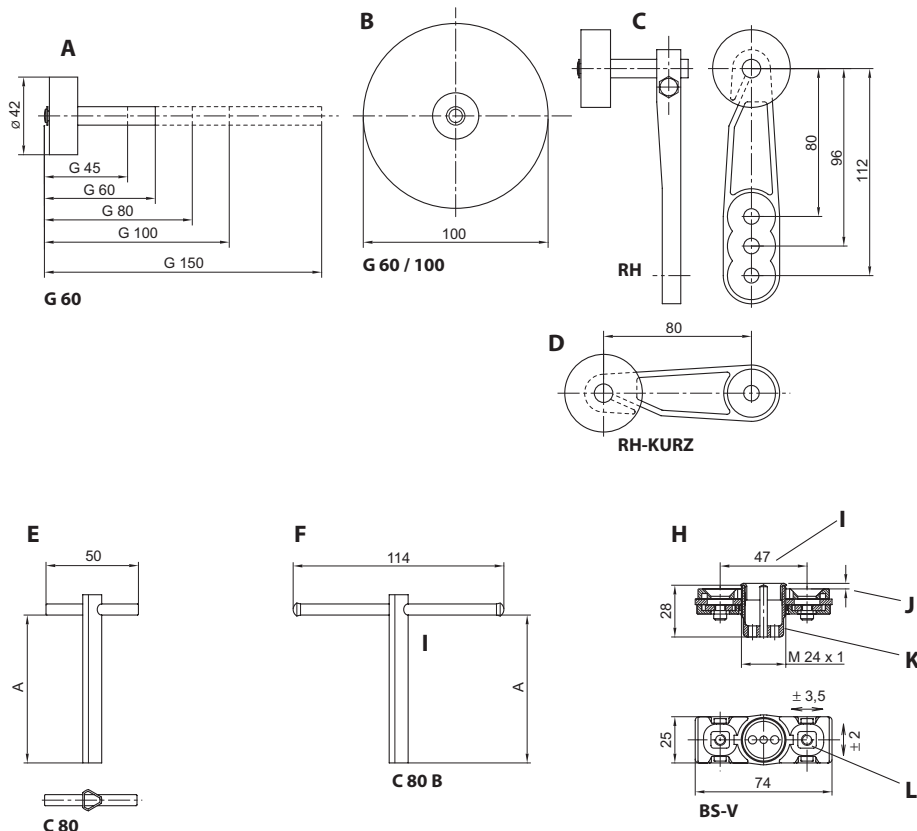


Anschrängungen / Bevels:





Zubehör / Accessories



Typ / type	A [mm]	Typ / type
C 80	80	C 80 B
C 160	160	C 160 B
C 320	320	
C 640	640	

G

- A Gummirolle mit Standarddurchmesser D = 42 und verschiedenen Bolzenlängen (Im Beipack ist G 60 Standard, außer bei Betätigung .10) / Rubber roller with standard diameter D = 42 and different bolt lengths (G 60 standard in enclosed pack, except for actuation .10)
- B Gummirolle mit D = 100 mm, andere Durchmesser 25, 30 und 42 ebenfalls am Lager, weitere Durchmesser in Sonderausführung herstellbar Bei D = 42 mm ist die Nennung des Durchmessers entbehrlich, andere Durchmesser werden mit aufgeführt z.B. G 60 / 25 (Gummirolle D = 25 mm mit Bolzen L = 60 mm) / Rubber roller with D = 100 mm, further diameters 25, 30 and 42 are also on stock, other diameters can be manufactured as special version For D = 42 mm the stating of the diameter is dispensable, other diameters are especially listed, e.g. G 60/25 (rubber roller D = 25 mm with bolt L = 60 mm)
- C Rollenhebel mit Gummirolle / RH roller lever with rubber roller
- D Rollenhebel kurz mit Gummirolle / roller lever short with rubber roller
- E Dreikantschlüssel für Notentriegelung / triangular key for emergency release
- F Dreikantschlüssel für Notentriegelung mit beweglichem Knebel / triangular key for emergency release with movable handle
- G Bestellangabe z. B. C 80 B-E (E = Etikett mit dreisprachigem Warnhinweis) / order information e.g. C 80 B-E (E = label with danger notice in three languages)
- H Riegelbüchse Sonderausführung mit Höhenverstellung. Besonders geeignet für den nachträglichen Einbau / latch sleeve special version with height adjustment, especially adequate for later installation
- I verstellbar 40 ... 54 mm / movable 40 ... 54 mm
- J 1 ... 10 mm höhenverstellbar / 1 ... 10 mm height-adjustable
- K Büchse ausschraubbar / sleeve may be unscrewed
- L Schiebemutter / sliding nut

Bestellangaben / Order Information Codes

- G 45 Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 45 lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 45 long
- G 60 Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 60 lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 60 long
- G 80 Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 80 lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 80 long
- G 100 Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 100 lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 100 long
- G 150 Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 150 lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 150 long
- G 60/30 Gummirolle D = 30 mm mit Bolzen 60 lang / rubber roller D = 30 mm with bolt 60 long
- G 60/100 Gummirolle D = 100 mm mit Bolzen 60 lang / rubber roller D = 100 mm with bolt 60 long
- RH Rollenhebel mit Gummirolle und Bolzen / roller lever with rubber roller and bolt
- RH-KURZ Rollenhebel kurz mit Gummirolle und Bolzen / roller lever short with rubber roller and bolt
- TIEFTEMP mit vergrößertem Lagerspiel für -30° C / with enlarged bearing tolerance for -30° C
- RIEGEL-V2A Riegelbolzen aus Edelstahl / latch bolt made of stainless steel
- BS-V Riegelbüchse mit Höhenverstellung / latch sleeve with height adjustment
- C 80 Dreikantschlüssel 80 lang / triangular key 80 long
- C 80-E Dreikantschlüssel 80 lang mit Warnhinweis / triangular key 80 long, with danger notice
- C 160 Dreikantschlüssel 160 lang / triangular key 160 long
- C 160-E Dreikantschlüssel 160 lang mit Warnhinweis / triangular key 160 long, with danger notice
- C 320 Dreikantschlüssel 320 lang / triangular key 320 long
- C 640 Dreikantschlüssel 640 lang / triangular key 640 long
- C 80 B Dreikantschlüssel 80 lang beweglicher Knebel / triangular key 80 long movable handle
- C 160 B Dreikantschlüssel 160 lang beweglicher Knebel / triangular key 160 long movable handle